



JUL '97 8

STAR TREK STARFLEET ACADEMY™



**LE
RETOUR
DE
CHARLIE**



ROYE
TOINNY

**VERSION
FRANÇAISE**



BIENVENUE AU 24ÈME SIÈCLE... UNE ÈRE OÙ LA TERRE ET LES AUTRES MEMBRES DE LA FÉDÉRATION PACIFIQUE DES PLANÈTES UNIES FONT FACE À LEUR PLUS GRAND DÉFI, POUR RELEVER CES DÉFIS. LA STARFLEET A BESOIN D'UNE NOUVELLE RACE DE RECRUES... ; DES JEUNES GENS COMME LES CADETS DE L'ESCADRON OMÉGA, PRÊTS À ALLER AUDACIEUSEMENT LÀ OÙ PERSONNE N'EST ALLÉ AUPARAVANT !

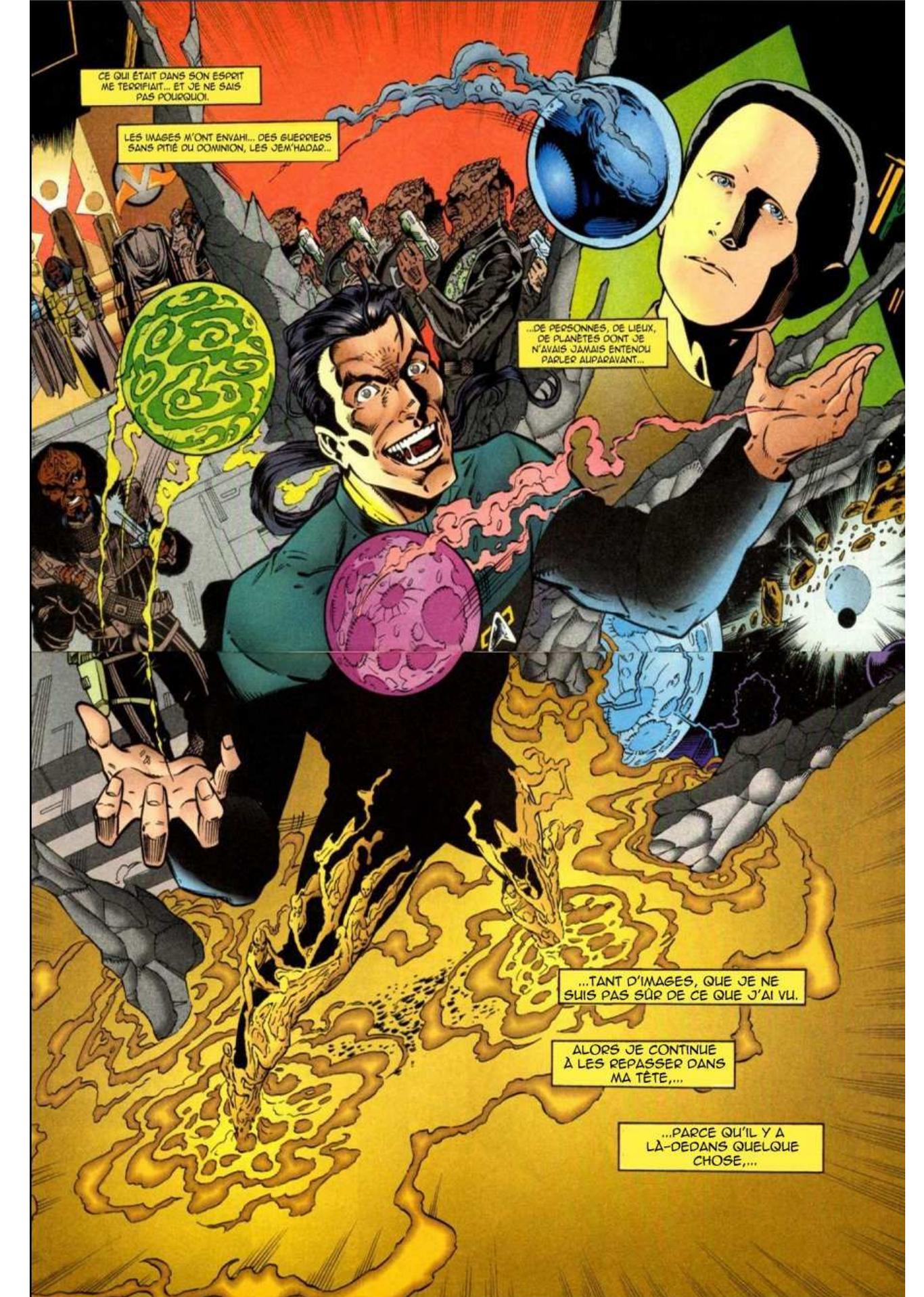
DANS MA TÊTE,
JE ME LE
REPASSE ENCORE
ET ENCORE.

LE MÉTAMORPHE QUE NOUS AVONS
COINCÉ DANS LE HOLODECK SE
TRANSFORME DE LIQUIDE EN TOUTES
LES FORMES IMAGINABLES,
ESSAYANT DE SE LIBÉRER...

...ESSAYANT DE RÉSISTER
À MES ONDES
TÉLÉPATHIQUES.

IL ÉCHOUE,
PAS MOI

ÉCRITURE : CHRIS COOPER
ILLUSTRATION : JOHN ROYLE -
ANDY LANNING - JIM NOVAK -
KEVIN SOMERS
TRADUCTION : NORA
CORRECTION : RUIZ



CE QUI ÉTAIT DANS SON ESPRIT
ME TERRIFIAIT... ET JE NE SAIS
PAS POURQUOI.

LES IMAGES M'ONT ENVAHI... DES GUERRIERS
SANS PITIÉ DU DOMINION, LES JEM'HADAR...

...DE PERSONNES, DE LIEUX,
DE PLANÈTES DONT JE
N'AVAIS JAMAIS ENTENDU
PARLER AUPARAVANT...

...TANT D'IMAGES, QUE JE NE
SUIS PAS SÛR DE CE QUE J'AI VU.

ALORS JE CONTINUE
À LES REPASSER DANS
MA TÊTE,...

...PARCE QU'IL Y A
LÀ-DEDANS QUELQUE
CHOSE,...

...QUELQUE CHOSE D'HORRIBLE
QUI POURRAIT CAUSER
LA PERTE DE...

DÉSOLÉ D'INTERROMPRE VOTRE
SIESTE, CADET ASTRUM...

...POURRIEZ-VOUS RÉPÉTER
LES PARAMÈTRES DE LA
MISSION QUE JE VIENS
DE DÉCRIRE ?

OH-OH... M. PERSONNALITÉ VA
ENCORE RÂLER COMME UN POLU.

NON PAVA...
LI VA LE
REMETTRE À
SA PLACE.

À MOINS QUE
TU T'EN CHARGES
NOG ?

ET POURQUOI
PAS ?

PAS DE
PROBLÈME,
ENSEIGNE LI...

L'ELDORADO A
DÉCOLIVERT UN
PASSAGER
CLANDESTIN
À SON BORD...

...STARFLEET VEUT
QUE NOUS LE
RAMENIONS
SUR TERRE...

...ET VOUS RÂLEZ PARCE
QUE ZUND VOUS A COLLÉ LA
MISSION DE CHAPERONNER
UNE BANDE DE GAMINS
DANS LE COSMOS...

FRANÇEMENT,
JE COMPATIS...

...SI J'AVAIS SU QUE
STARFLEET N'ÉTAIT FAIT
QUE POUR LES COUPS
D'ÉTAT, VOIR MOURIR SES
CADETS SANS RAISON, ET
JOUER AU CHAUFFEUR, JE
NE ME SÉRAIS JAMAIS
ENGAGÉ.

ATTENTION,
CADET...

...J'AI ENTENDU PARLER DE VOS
PROBLÈMES D'ATTITUDE, ET JE NE
TOLÉRERAI AUCUNE
INSUBORDINATION.

COOL,...

...CE N'EST PAS PARCE QUE TU
SOUPIÇONNES TON MARI DE TE
TROMPER QUE TU DOIS T'EN
PRENDRE À MOI...

QU'EST-
CE QUE
TU DIS ?!?



NOUS VA S'EN PRENDRE UNE !

EUH, MONSIEUR... JE N'AI PAS ENTENDU ASTRUM DIRE QUOI QUE CE SOIT.



EDAM, POURQUOI T'OBSTINES-TU À CONTRARIER TOUT LE MONDE ?

MA TÉLÉPATHIE VULCAINE EST PLUS LIMITÉE QUE TES COMPÉTENCES BÉTAZOÏDES, MAIS J'AI QUAND MÊME 'ENTENDU'

TU N'AURAS PAS DÛ, EN PRINCIPE, J'AI PLUS DE CONTRÔLES SUR MES CAPACITÉS PSI...

...MAIS LES IMAGES QUI ENVAHISSENT MON CERVEAU AFFECTENT MA CONCENTRATION...

J'AI UNE FAVEUR À DEMANDER... UNE GROSSE FAVEUR...



...IMPLIQUANT LA PLUS GRANDE INTIMITÉ.

VOULEZ-VOUS FAIRE UNE FUSION MENTALE AVEC MOI ? UN CONTACT DIRECT AVEC QUELQU'UN DE VOTRE DISCIPLINE MENTALE M'AIDERAIT VRAIMENT À TRIER LE CONTENU DE...

JE... CE N'EST PAS POSSIBLE POUR LE MOMENT. JE DOIS RETOURNER À MON POSTE.



JE COMPRENS



JE NE COMPRENS PAS LE SENTIMENT DE PEUR QUE J'AI RESSENTI... JUSTE AVANT QUE SA LOGIQUE NE LE SUPPRIME.

QU'A-T-ELLE PEUR DE CE QUE JE PEUX DÉCOUVRIR DANS SON ESPRIT ?...

...ET POURQUOI JE TROUVE CE MYSTÈRE... SI EXCITANT ?



C'EST ÉTRANGE... LES CAPTEURS DÉTECTENT DES NIVEAUX ÉLEVÉS DE RADIATION AUX COORDONNÉES DE RENDEZ-VOUS...

MONSIEUR ! JE REÇOIS UN APPEL DE DÉTRESSE AUTOMATIQUE DE L'ELDORADO !



J'ESSAIE D'ACCUSER RÉCEPTION, MAIS IL N'Y A AUCUNE RÉPONSE DE LEUR PART



SUIVEZ LA PROCÉDURE STANDARD, M. DECKER

ESCADRON OMÉGA... NOUS SOMMES EN ÉTAT D'ALERTE, À PARTIR DE MAINTENANT.

T'PRIELL, LEVEZ LES BOUCLIERS ET PASSEZ EN DISTORSION MAXIMALE.



ÇA Y EST, MATT... TES GRANDS DÉBUTS EN TANT QUE CHEF D'ESCADRON SUR UNE MISSION DE TERRAIN !

TU T'ES PRÉPARÉ À CELA TOUTE TA VIE...



...ALORS POURQUOI AS-TU SI PEUR DE TE PLANTER ?

NOUS DEVRIONS ÊTRE À PORTÉE DE VUE À PEU PRÈS...



MAINTENANT



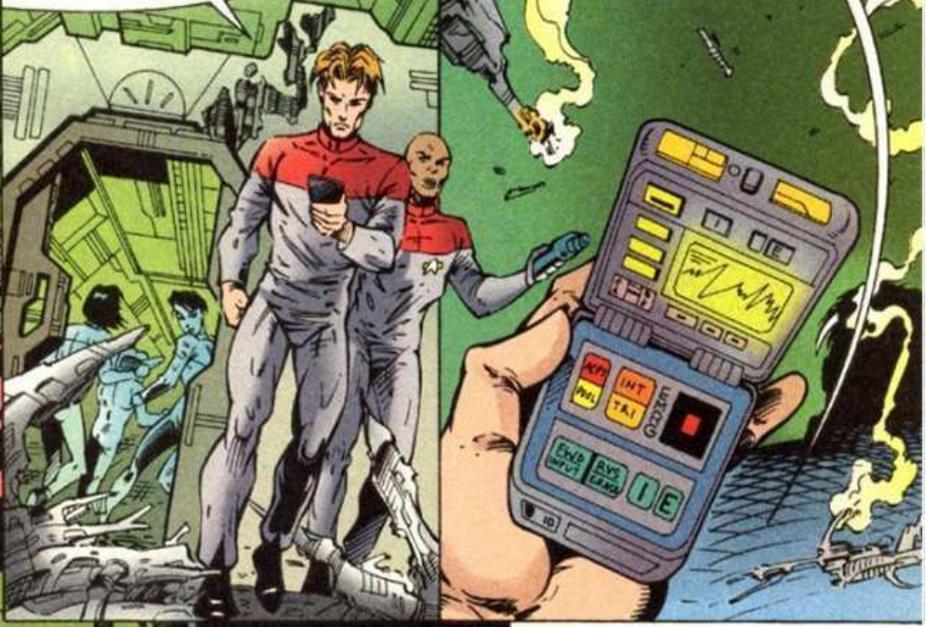
PAR LES ÉTOILES !
QUE S'EST-IL
PASSÉ ICI ?

D'APRÈS LES DÉGÂTS, JE DIRAIS QUE NOUS N'AVONS PAS BEAUCOUP DE TEMPS...

JE PENSAIS QUE LES RADIATIONS INTERFÉRAIENT AVEC LES SCANNERS DU RUNABOUT...

...MAIS MON TRICORDEUR DÉTECTE LA MÊME CHOSE : UNE SEULE FORME DE VIE... HUMAINE, MAIS C'EST INHABITUELLEMENT FORT.

... NOUS FÉRIONS MIEUX DE NOUS TÉLÉPORTER ET DE CHERCHER DES SURVIVANTS.



ET AU NIVEAU TÉLÉPATHIE ?

RIEN... MAIS JE SUIS ENCORE DANS LE BROUILLARD APRÈS NOTRE RENCONTRE AVEC LE MÉTAMORPHE.

NOTRE JEUNE PRODIGE EST ÉPUISÉ ?

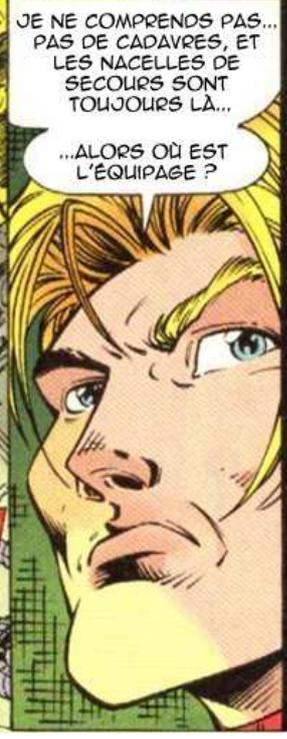
JE NE COMPRENDS PAS... PAS DE CADAVRES, ET LES NACELLES DE SECOURS SONT TOUJOURS LÀ...

...ALORS OÙ EST L'ÉQUIPAGE ?

PEUT-ÊTRE QU'ON DEVRAIT LUI DEMANDER.

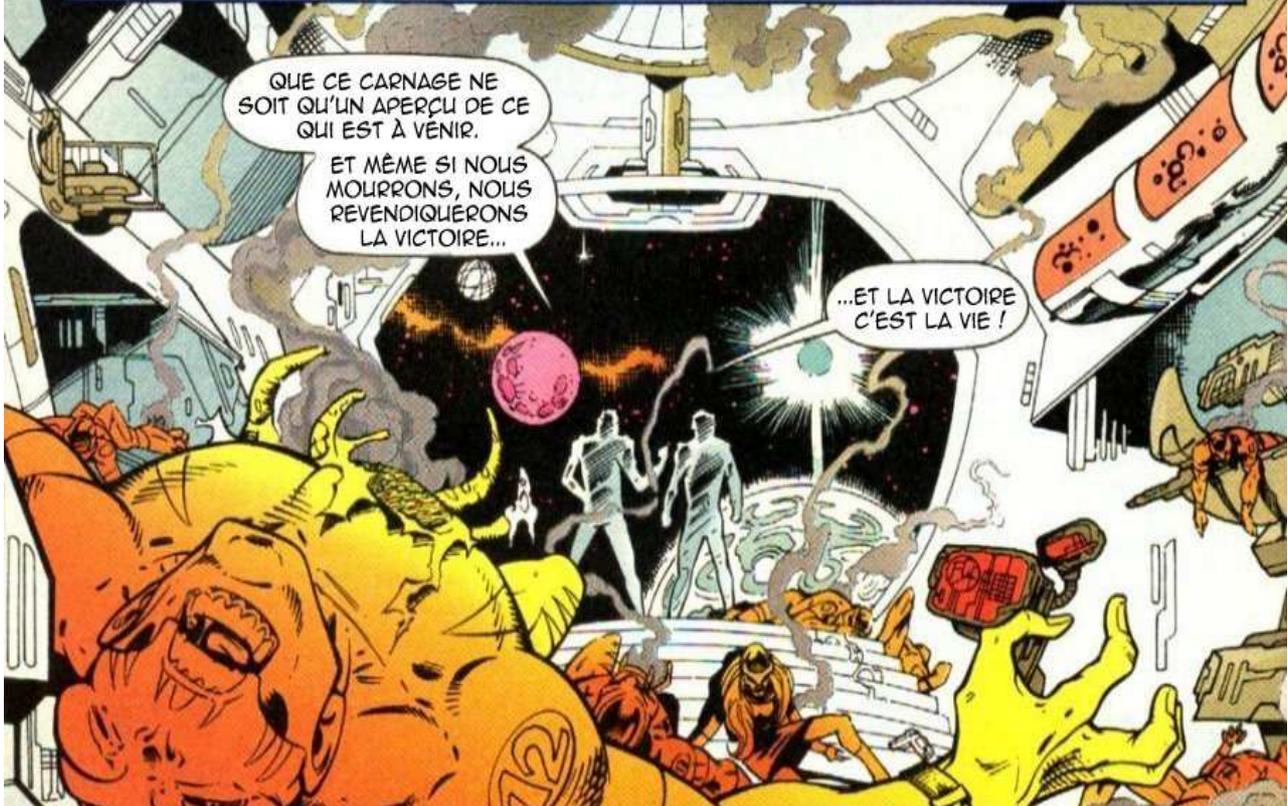
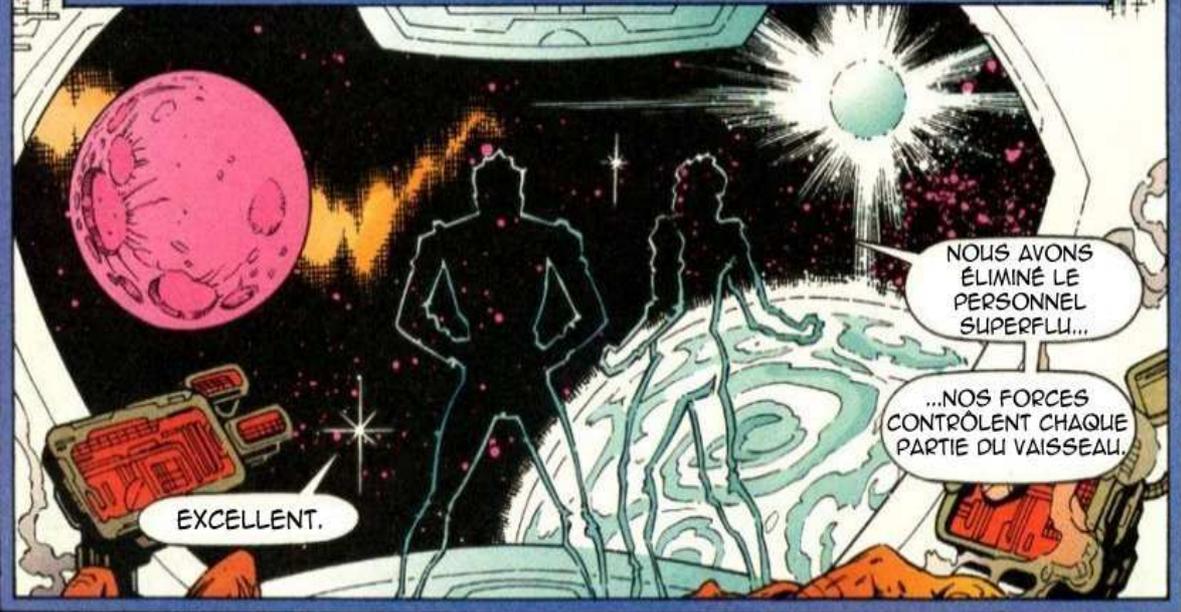
DOUCEMENT MON GARS... ON EST LÀ POUR T'AIDER.

MON NOM EST EDAM.



M... MOI C'EST CHARLIE.

CHARLIE EVANS





À BORD DU RUNABOUT

... ET C'EST TOUT CE DONT JE ME SOUVIENS.

SI JE COMPRENDS BIEN...

...VOUS VOUS RAPPELEZ DE VOTRE NOM, MAIS DE RIEN D'AUTRE NI SURTOUT COMMENT VOUS VOUS ÊTES RETROUVÉ SUR L'ELDORADO ?

NI CE QUI EST ARRIVÉ AU VAISSEAU, VOUS VOUS ÊTES JUSTE CACHÉ, ET QUAND TOUT ÉTAIT FINI, L'ÉQUIPAGE AVAIT DISPARU ?



ILS ONT DÙ UTILISER LES CAPSULES DE SAUVETAGE...

J'AI VÉRIFIÉ. AUCUNE NE MANQUE.



VOUS ÊTES SÛR ?



VOYEZ PAR VOUS-MÊME. LES RELEVÉS SONT...

...HÉ...

...LES RELEVÉS ACTUELS INDIQUENT QU'ELLES ONT TOUTES ÉTÉ LANCÉES... MAIS C'EST IMPOSSIBLE.

JE DÉTECTE UNE DÉGRADATION SOUDAINE DU CONTRÔLE DU CONFINEMENT D'ANTIMATIÈRE... C'EST MINEUR. JE COMPENSE.



TU AS L'AIR ENCORE UN PEU FAIBLE. LAISSE-MOI T'AIDER.

MERCI.



TES OREILLES ! QU'EST-CE QUE TU AS ?

TU N'AS JAMAIS VU DE FERENGI... MÊME PAS EN PHOTO ?



CE N'EST PAS LA SEULE CHOSE QUI CLOCHE CHEZ CE GAMIN... ET DE LOIN



TU AS VÉCU UNE SACRÉE ÉPRELIVE, CHARLIE. TU DOIS TE REPOSER.

MERCI..

PAS BESOIN D'ÊTRE TÉLÉPATHE POUR SAVOIR QU'IL MENT.

J'AI VÉRIFIÉ LE JOURNAL DE BORD DE L'ELDORADO...



...ET IL N'Y A AUCUNE MENTION D'UN PASSAGER CLANDESTIN JUSQU'À CE QUE LE VAISSEAU QUITTE LA PLANÈTE THASUS.

CURIEUX.

JE VAIS CROISER LE NOM ET LE VISAGE DE CHARLIE AVEC LES ARCHIVES QUE L'ON A SUR LA PLANÈTE...



...ET NOUS VERRONS CE QUI EN RESSORT...



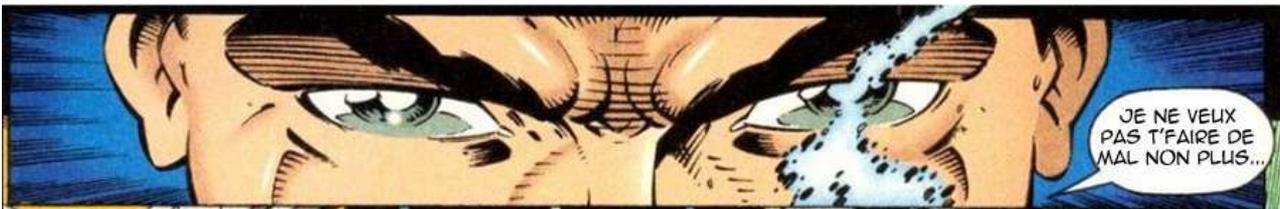
BON DIEU.

UN PROBLÈME ?



CHARLIE N'EST PAS CE QU'IL PRÉTEND, C'EST UN MONSTRE.

NE BOUGE PAS... JE NE VEUX PAS AVOIR À TE FAIRE DU MAL.



ELLE EST PARALYSÉE,
MAIS SES SIGNES
DE VIE SONT
RÉGULIERS.



JE DOIS LES
PRÉVENIR.
ASTRIN...
TU ES
NOTRE
SEUL
ESPOIR!



SE CONCENTRANT AU
MAXIMUM, LI PREND
CONTACT AVEC EDAM.

ET LUI TRANSMET
CE QU'ELLE A APPRIS
DE L'ORDINATEUR :
LA VÉRITÉ SUR
CHARLES EVANS.

SEUL SURVIVANT
D'UN CRASH, IL A
ÉTÉ ABANDONNÉ
ENFANT SUR THASUS.

MAIS PLUSIEURS ANNÉES
PLUS TARD, LORSQU'IL FUT
RÉCUPÉRÉ PAR UN
VAISSEAU DE STARFLEET,
SON ABSENCE D'EMPATHIE
AVEC LES AUTRES HUMAINS
L'A EMPÊCHÉ DE S'ADAPTER



LES THASIENS, DES ÊTRES
DE PURE ÉNERGIE MENTALE,
L'ONT SALVÉ ET LUI ONT
DONNÉ DES POUVOIRS
MENTAUX AFIN DE
L'AIDER À SURVIVRE.

CE QUI PROVOQUA LA
DESTRUCTION DE L'ENTARÈS
ET LA MORT DE SON
ÉQUIPAGE.



ET A FAILLI FAIRE
SUBIR LE MÊME
SORT À
L'ENTREPRISE...

...AVANT QUE LES
THASIENS N'INTERVIENNENT,
EN ÉLOIGNANT CHARLIE
POUR SON PROPRE BIEN ET
LA SÉCURITÉ DE L'HUMANITÉ.



VOIR L'ÉPISODE
CHARLIE X
TOS 1 02





EUH...
EST-CE
QUE ...

...QUELQU'UN A
UNE IDÉE DE CE
QUI SE PASSE ?

JE PEUX VOUS
INFORMER PAR TÉLÉPATHIE
SUR L'HISTOIRE DE
CHARLIE...

...MAIS POUR CE QUI
EST DE SAVOIR OÙ NOUS
SOMMES MAINTENANT,
VOTRE AVIS VAUT LE
MIEN.

PEUT-ÊTRE QUE
NOUS SOMMES
MORTS.

PAS
ENCORE...

... MAIS SI NOUS NE
SORTONS PAS D'ICI,
NOUS POURRIONS
TOUS FINIR DE
CETTE FAÇON !



PILAR ANA, CAPITAINE DE L'ELDORADO. BIENVENUE DANS LE MONDE PRIVÉ DE CHARLIE...

... UN UNIVERS DE POCHE QU'IL A CRÉÉ. NOUS N'AVONS PAS ENCORE TROUVÉ LE MOYEN D'EN SORTIR.

ALORS NOUS DEVRONS FAIRE EN SORTE QUE CE FOLU NOUS Y RAMÈNE !

PEUT-ÊTRE... N'EST-IL PAS AUSSI FOLU QU'IL EN A L'AIR.

IL A DÉTRUIT DEUX VAISSEAUX, T'PRIELL... QUOI QU'IL EN SOIT, C'EST UNE MENACE. J'AI UN PLAN POUR L'ARRÊTER, MAIS J'AI BESOIN DU CAPITAINE ANA, DE SON ÉQUIPAGE...

... ET DE LA TÉLÉPATHIE D'ASTRUN.

JE NE SUIS PAS AU TOP..



... MAIS JE FÉRAI DE MON MIEUX.

LE PLAN EST SIMPLE : EDAM DOIT EMPÊCHER CHARLIE D'UTILISER SES CAPACITÉS, AFIN QUE LES AUTRES PUISSENT LE MAÎTRISER.

L'APPROCHE D'EDAM EST SIMPLE : UN SEUL MESSAGE ENVOYÉ À CHARLIE À PLEINE PUISSANCE...

...L'ÉQUIVALENT PSYCHIQUE DE CRIER À L'OREILLE DE QUELQU'UN POUR LE DÉCONCENTRER.

JE DÉTECTE UN GROS PROBLÈME...



UN TRÈS GROS PROBLÈME !

COMMENT A-T-IL GRANDI ? COMMENT ?! ?

LES LOIS DE CE MONDE DOIVENT OBÉIR À TOUS SES CAPRICES...



...MAIS PAS NOUS !

QUE TOUS L'ATTAQUENT, TANDIS QU'ASTRIN LE RALENTIT MENTALEMENT !



T'PRIELL, RESTE EN ARRIÈRE ET GARDE EDAM... À TOUT PRIX !

IL EST TEMPS QUE NOUS JOUIONS LES DAVID FACE À GOLIATH !



AÏE !



NON !!



IL Y A QUELQUE CHOSE ICI QUE NOUS MANQUONS...



VOUS NE COMPRENEZ PAS ! NE NOUS FORCEZ PAS À...

ARRÊTEZ !

STOP !!

STOP !!!



IL UTILISE SES POUVOIRS DE MANIPULATION DE LA RÉALITÉ !

IL RÉTRÉCIT... ASTRUN LE RALENTIT...



...MAIS N'ARRIVE PAS À LE BLOQUER COMPLÈTEMENT !
À MOI ESCADRON OMÉGA ! NOUS DEVONS EN FINIR...
...D'UNE MANIÈRE OU D'UNE AUTRE !





DU CALME EVANS
ET RENVOIE-NOUS
CHEZ NOUS.

J..J..

L'ANTARÈS !



NOOOO !



LINGH !



EDAM ?



NON
!...

NOUS NE NOUS
LAISSERONS PAS
DÉTRUIRE COMME
L'ÉQUIPAGE DE
L'ANTARÈS.



...IL NE
RESTE QUE
T'PRIELL !

PLUS JAMAIS... S'IL TE
PLAÎT, PLUS JAMAIS...

JE NE TE FERAI
PAS DE MAL.

PLUS
JAMAIS

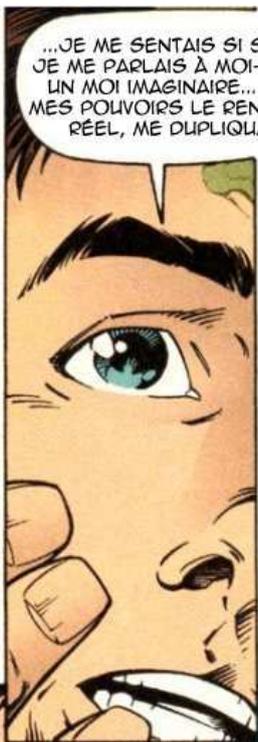
JE SENS
UNE ÂME
SOEUR... UN
ESPRIT EN
GUERRE
CONTRE LUI-
MÊME.

VOUS ÊTES
DEUX, N'EST-
CE PAS ?





OUI, IL Y A DEUX ANS, LES THASIENS SONT PARTIS... ; ILS NE POUVAIENT PAS M'EMMENER AVEC EUX...



...JE ME SENTAIS SI SEUL... JE ME PARLAIS À MOI-MÊME, UN MOI IMAGINAIRE... MAIS MES POUVOIRS LE RENDAIENT RÉEL, ME DUPLIQUANT.



DEUX PERSONNES, TRÈS DIFFÉRENTES, COEXISTENT DANS LE MÊME ESPACE, PARTAGENT LES MÊMES POUVOIRS ET LA MÊME FORCE VITALE.



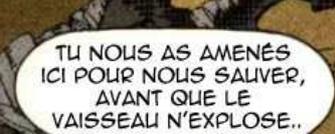
CELA REND TRÈS ÉPUIANTE, L'UTILISATION DE MES POUVOIRS.



ET COMME TON POUVOIR EST DÉPHASÉ, IL A PERTURBÉ LES FILTRES DE CONFINEMENT DU RUNABOULT ET DE L'ELDORADO.

PEUT-ÊTRE... JE NE SAIS PAS... POUR LES CHAMPS DE CONFINEMENT.

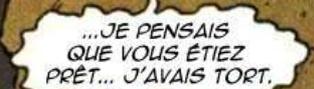
... JE VEUX JUSTE... RENTRÉ CHEZ MOI.



TU NOUS AS AMENÉS ICI POUR NOUS SAUVER, AVANT QUE LE VAISSEAU N'EXPLOSE..



OUI... DÉSOLÉ... POUR TON VAISSEAU... ET SURTOUT POUR L'ANTARÈS, CETTE FOIS, JE PENSAIS ÊTRE PRÊT.



...JE PENSAIS QUE VOUS ÉTIEZ PRÊT... J'AVAIS TORT.



QU'EST-CE QUE JE PEUX FAIRE ?

AHHHH!!!



Où... ?

IL A RÉUSSI À NOUS RENDRE ENVOYER DANS NOTRE UNIVERSE... THASUS, PROBABLEMENT...

...MAIS, JE CRAINS, QU'IL NE L'AIT PAYÉ CHER.



ARRÊTE, TU NE POUVAIS PAS SAVOIR QU'IL AVAIT UNE DOUBLE NATURE.

IL N'A JAMAIS VOULU NOUS FAIRE DE MAL ?

MAIS TOI TU L'AS DÉCOUVERT... J'AURAIS DÛ.

JE SUIS DÉSOLÉ.

JE ME SUIS RÉVÉLÉ ÊTRE UN SACRÉ CHEF NON... !

TU CROIS QUE CHARLIE A SURVÉCU ?



PEUT-ÊTRE QU'ASTRIN A RAISON... PEUT-ÊTRE QUE JE NE SUIS BON QU'À FOUTRE LE BORD.

CELA A ÉTÉ UN MOMENT DIFFICILE... POUR NOUS TOUS...

...MAIS PEUT-ÊTRE QUE LA SITUATION
VA S'AMÉLIORER À PARTIR DE LÀ.

IL EST LÀ... LE SEUL
MONDE JUGÉ INTERDIT
PAR LA FÉDÉRATION.

LE MONDE
DES PLUS GRANDS
TÉLÉPATHES.

MAINTENANT QUE NOUS
SOMMES ARRIVÉS À
DESTINATION, NOUS
N'AVONS PLUS BESOIN...

... DE
NOUS
CACHER

NOUS
SOMMES
JEM'HADAR !

POUR LES FONDATEURS...
POUR LE DOMINION...
POUR LA DÉFAITE FINALE
DE LA FÉDÉRATION...

...QUE L'INVASION
DE TALOS IV
COMMENCE !!

LA GUERRE EST À NOS PORTES, UNE POIGNÉE
DE CADETS ARRIVERONT-ILS À L'ARRÊTER ??